



JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels adressée aux bourgeois de la Commune libre et indépendante d'Ouchy, aux membres de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, des Sociétés de développement d'Ouchy, Sous-Gare/Cour et du Sud-Ouest
Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres du bas de la ville. Neuf parutions: février, mars, avril, mai, juin, 1^{er} août, septembre, octobre, décembre. Editeur-responsable et administration: Groux arts graphiques, 1052 Le Mont



L A U S A N N E
M A R A T H O N
2 0 0 5

DIMANCHE 23 OCTOBRE



www.remy.ch

021 614 06 06

l'idée de départ

Avenue d'Ouchy 23
1006 LAUSANNE

Remy VOYAGES



LE PROGRAMME

Vendredi 21 octobre

16h-19h Marathon Expo (retrait des dossards et village des exposants)

Samedi 22 octobre

11h-19h Marathon Expo (retrait des dossards et village des exposants)

13h30-20h Animations

14h30 Séance "Objectif Marathon - La Récup!" au Musée olympique

Dimanche 23 octobre

dès 7h Marathon Expo (retrait des dossards et village des exposants)

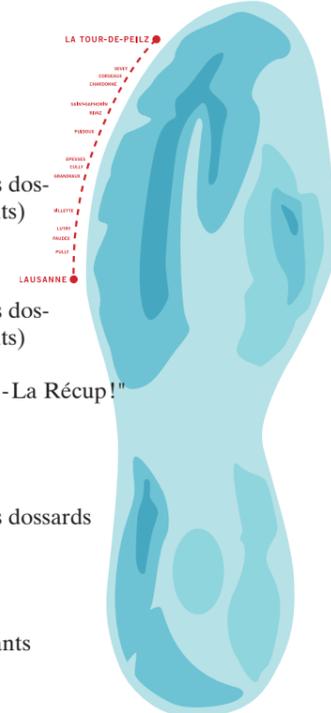
Départ des courses

- 8h50 1/2 marathon fauteuils roulants
- 9h 1/2 marathon roller inline
- 10h05 Marathon
- 10h45 1/4 marathon
- 10h50 1/4 marathon Walking
- 11h30 Mini-marathon enfants
- 13h30 1/2 marathon (Championnat suisse) départ de La Tour-de-Peilz

Remise des prix

- 14h Mini-marathon enfants
- 16h30 Classement groupes
- Championnat suisse 1/2 marathon
- Championnat suisse par équipe

En raison de la **Semaine olympique**, les quais d'Ouchy seront déjà fermés la semaine précédant le marathon et seront à nouveau ouverts le mardi 25 octobre. L'avenue de Cour quant à elle sera fermée dès 7h et ouverte à la circulation entre les départs des courses. La route du lac sera fermée dès 7h jusqu'en fin d'après-midi.



Cuisine familiale, suggestions du patron, plat du jour

CAFÉ - RESTAURANT
Salle non-fumeurs

Av. d'Ouchy 14
Tél. 021 616 01 21

Lundi-vendredi
6h30 - 18h30

Au Bacouni

M. Parmentier

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Réparations toutes marques
Restauration de pendules
Déplacement sur demande
Devis gratuit

DS PODIUM
Étanchéité 100m
Verre saphir
Antichoc
CHF 445.-

www.certina.com

CERTINA
TOTAL TIME MASTER 1111

Av. d'Ouchy 9 Tél. 021 323 05 05
1006 Lausanne Fax 021 311 64 54

A l'Anémone
Caché par l'abribus

A. Keim
Avenue Fraisse 6
(arrêt des bus nos 1 et 5)
Tél. 021 616 80 26

Robes, jupes, pulls et blouses
Lingerie, gaines, soutiens-gorge
Robes de chambre

Marmier
SARL
VOTRE CARROSSIER

Tél. 021 616 47 04
Rue du Crêt 3 - 1006 Lausanne

Une affaire de confiance
par des professionnels

Voiture de remplacement

帆船酒家

LA JONQUE
Spécialités chinoises

- Menu du jour
- Parking
- Fermé le dimanche

Tél. 021 616 55 11
Avenue de Cour 15
Famille Lai



LAUSANNE MARATHON

le Lacustre RESTAURANT PANORAMIQUE entièrement rénové

Nouvelle carte et encore de nouvelles spécialités: filets de perche du Léman • la Potence du Pirate flambée au whisky • fondues bourguignonne ou chinoise • viandes, poissons ou gambas sur ardoise • charbonnade • assiette du jour • festival de salades composées • choix exceptionnel de coupes glacées

Salles pour banquets jusqu'à 140 personnes
Terrasse panoramique 250 pl., coin non fumeur, chaises bébé

Ascenseur Tél. 617 42 00, fax 617 42 90 Fermé le mardi
Réservation: resa@lelacustre.ch Débarcadère

Installations sanitaires



- Dépannage
- Débouchage
- Entretien
- Tous travaux sanitaires eau et gaz

C.-A. Boand, sénéchal de la Confrérie des Pirates d'Ouchy
à votre service: tél. 021 646 80 80, fax 021 646 86 42



Le Fromager

A Lausanne, les meilleurs fromages
et produits laitiers se trouvent
à la Fromagerie de Cour

ainsi que les incomparables et réputées
fondues fribourgeoises et raclettes

P devant le magasin Av. de Cour 38, tél. 021 617 78 08

Plus de 25 ans d'expérience
au service de votre bateau
en mer et sur les lacs:

- expertises achat / vente
- valeur d'assurance
- plans, études
- homologations
- avaries, etc.

PIERRE-ANDRÉ REYMOND
Architecte et consultant naval
Diplômé SYBD, Falmouth, GB
Agrégé OSNM, membre CNEPN
Expert CHENP

51, avenue de Cour
CH-1007 Lausanne
Tél. 021 616 33 27
Fax 021 616 27 58

Architecte de la barque lémanique la SAVOIE

JOURNAL DOUCHY

Édition, administration, publicité
correspondance, distribution:

Groux arts graphiques SA
Case postale 215, 1052 Le Mont
Tél. 021 641 61 40 - Fax 021 641 61 49
E-mail: journalouchy@grouxsa.ch

Tarifs publicitaires: (sans TVA)
Base 10 colonnes, larg. col. 25 mm
Fr. -.84 par mm et par colonne
Abonnement (neuf parutions):
Rabais 37 %
Supplément pour couleur: Fr. 53.-
Quadrichromie: Fr. 158.-

Tirage: 22500 ex.

Distribution:

20 700 ex. dans le tiers sud de la ville
de Lausanne, 1800 ex. par expédition

Abonnement: possibilité de recevoir
le journal par courrier pour Fr. 15.- par
année au CCP 10-16274-6
Groux arts graphiques SA
1052 Le Mont / Lausanne

FERBLANTERIE
COUVERTURE
SANITAIRES
FAÇADES VENTILÉES
MARMILLOD SA
DEPUIS 1950 MAÎTRISES FÉDÉRALES

AV. DES OISEAUX 10
1018 LAUSANNE
TÉL. 021 646 84 37
FAX 021 648 15 34



55 ans à votre service!

(suite) Barre des 10'000: premier essai!

Crée en 1993, le Marathon de Lausanne – dit plus couramment «Lausanne Marathon» – va connaître sa treizième édition le dimanche 23 octobre prochain. Ce jour-là, avec ses épreuves satellites (demi-marathon populaire servant aussi de Championnat Suisse, demi-marathon sur roller inline, demi-marathon en fauteuil roulant, quart de marathon, mini-marathon pour enfants et, officiellement depuis cette année, walking et nordic walking sur la distance du quart de marathon) la barre mythique des 10'000 inscriptions pourrait bien être franchie avec succès.

Les inscriptions affluent en effet de façon étonnante, la barre des 3000 coureuses et coureurs devrait enfin être franchie au marathon, et le nombre total record des participantes et participants aux diverses épreuves, situé à 9410 depuis l'année dernière, largement battu.

On le voit, même si la densité des champions et des championnes reste modeste à Lausanne, par comparaison avec d'autres marathons célèbres de la planète, l'attrait populaire de la manifestation est extrêmement fort, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Cette attractivité s'explique, en partie du moins, par le décor grandiose dans lequel baigne le parcours entre Lausanne et La Tour-de-Peilz, aller et retour; par le pittoresque des

villages traversés; par l'Esprit olympique rappelé à l'arrivée de toutes les courses devant le Musée de ce nom. En priorité «populaire», le demi-marathon compte également pour l'attribution des titres de champions et de championnes de Suisse. Le retrait des dossards se fait à Lausanne. De là, un transport gratuit est assuré en direction de La Tour-de-Peilz.

La puce se modernise

Utilisée pour le chronométrage, la puce électronique devait, jusqu'à présent, être fixée à la chaussure et rendue à l'arrivée. Pour la première fois à Lausanne, elle sera intégrée au dossard.

Perdant son efficacité dès la fin de la journée de course, le dossard peut dès lors être jeté, puce comprise.

La récupération

Comme l'année dernière, un séminaire destiné à tous ceux et à toutes celles qui pratiquent la course à pied (et même un autre sport) sera organisé, samedi après-midi à 14h30 (entrée libre), au Musée olympique.

Il traitera de la récupération et sera donné par le Dr Gerald Gremion et son équipe. Qu'on se le dise!



CONFRÉRIE DES PIRATES D'OUCHY

Deux figures bien connues d'Ouchy disparaissent

Notre confrère et ancien équipier, conseiller et commissaire honoraire **François Rayroud** est décédé dans sa résidence à Gruissan, dans le sud-ouest de la France, au début du mois de septembre.

Selon ses vœux, ses cendres ont été rapatriées et mises au lac lors d'une cérémonie privée à bord de notre **Vaudoise**.

Il avait quitté l'administration communale lausannoise à fin 2001.

Notre confrère **Alfred Mingard**, conseiller et grand-patron-adjoint, durant le mandat de Henry Du Bois, a perdu le 10 septembre dernier son épouse Rita, qui durant de longs mois a lutté contre la maladie du siècle. Rita était une personne que l'on croisait souvent à Ouchy jusqu'à mi-mars de cette année. Lors des mardis

des Amis du Musée du Vieil Ouchy, elle était toujours présente avec son mari, sauf au mois de février dernier. Elle passait régulièrement au Musée lorsqu'il était encore ouvert le vendredi après-midi.

Lors des manifestations dites «du Chauderon» devant les locaux de la «NANA» et des Pirates, elle était toujours présente avec Alfred et des amis.

Du temps où ils avaient l'imprimerie au chemin du Liseron, elle s'occupait de l'administration et des livraisons. On la connaissait aussi bien au Palais de Beaulieu qu'à l'économat communal à Beau-Séjour que dans les différents hôtels de notre Commune libre et indépendante d'Ouchy.

Toujours souriante et discrète, c'est dans l'intimité de sa famille qu'elle a désiré qu'une cérémonie d'adieu ait lieu.

Le 22 septembre fut, cette année, à la fois Journée Européenne

« EN VILLE SANS MA VOITURE »

et Journée internationale

« À PIED À L'ÉCOLE »

Le collège de Montriond et ses Pédibus ont donc été doublement motivés à y participer.

Le matin, tous les élèves, petits et grands, les enseignants, les parents ainsi que toutes celles et ceux qui en avaient envie ont été invités à prendre l'un des cinq Pédibus de Montriond, même pour un petit bout. Nombreux sont ceux qui ont participé à ces joyeux cortèges en musique et accompagnés de quelques conseillers communaux du quartier.

Dans la cour de l'école, tout le monde s'est retrouvé; les enfants ont chanté la chanson du Pédibus.



Plâtrerie Peinture
Rénovation
Lulu

Av. de la Harpe 20 B Tél. 021 625 01 67
1007 Lausanne Natel 076 371 33 36

Tea-Room
Le Tortillard

Restauration le midi
Terrasse ensoleillée

Ouverture: 7-18 h 30
Samedi: 8-16 h bd de Grancy 19A J.+ D. Couvereau
Dimanche et jours fériers: fermé Tel 021 617 56 20



Rappelons que celle-ci avait été composée par Marie-Sautecroche et chantée, pour la première fois en public, le 22 septembre 2000 par des élèves de notre collège.

A la pause de midi, plus de trois cents cinquante personnes, élèves, enseignants, conducteurs de Pédibus, parents, représentants des autorités et amis du quartier se sont



Durant la journée, les élèves ont participé à diverses activités; des banderoles ont été bricolées et installées dans les rues; chaque enfant a, de plus, réalisé un personnage qu'il a exposé devant chez lui. Ces différentes confections resteront en place pour quelque temps et rendront attentifs les automobilistes au fait que des enfants utilisent ces chemins pour se rendre à l'école.

assisés autour des tables, installées sur la route, pour partager un moment convivial autour d'un pique-nique.



Une balade découverte du quartier préparée Pierre Corajoud a été proposée aux élèves. Bien des enfants ont découvert que le boulevard de Grancy possède son château, avec ses écuries, ou que, depuis la passerelle du métro, on peut voir au moins cinq moyens de transport en commun, et surtout que leur quartier possède plein de choses charmantes qu'il est possible de découvrir en se promenant à pied.



Plusieurs ont encore profité du beau temps pour partager le goûter.

La rue, au sud de l'école a été fermée à la circulation durant la journée. Nous avons ainsi pu profiter d'un magnifique espace s'étendant de la cour de récréation à la place de Milan. Les enseignants ont joué le jeu; en effet, ce jour-là, aucun véhicule n'occupait la cour de l'école.

Tout cela n'aurait pas été possible sans la participation d'une quarantaine de bénévoles, principalement des conducteurs de Pédibus.

Merci à toutes celles et ceux qui, d'une façon ou d'une autre, ont été les artisans de cette manifestation.

Ensemble, nous avons partagé une belle journée, et espérons avoir fait prendre conscience aux automobilistes que deux cent soixante élèves, chaque jour, depuis leur lieu d'habitation, se rendent à l'école à Montriond.

Monique Corbaz, coordinatrice des Pédibus de Montriond

Boutique
De Vita
couture & prêt-à-porter
Madame Giannattasio
20% de réduction sur présentation de cette annonce
Av. de Cour 74 Fermé le matin Tél. 021 601 47 86

COUVERTURE
Olivier
FERBLANTERIE
TOITURES
25 ans
ACHET
Tél. 021 616 76 53
Fax 021 616 76 21
Beauregard 1
Case postale 700 - 1001 LAUSANNE

Un accueil chaleureux
Des professionnelles à votre écoute
Leurs compétences au service de votre santé
Toutes les qualités d'une pharmacie de quartier

Anne PERRIER,
pharmacienne
et toute son équipe
vous livrent elles-mêmes
à domicile

Pharmacie de la BATELIÈRE

Av. de Cour 105
1007 LAUSANNE

Tél. 021 616 55 54
Fax 021 616 61 81

ORTHO-REHA WALLNER SA
Techniciens orthopédistes / bandagistes Maîtrise fédérale

Proche de chez vous, venez découvrir
nos nouveaux locaux, modernes et faciles d'accès:

Rue des Fontenailles 16 Tél. 021 617 83 56
Fax 021 617 45 54

Des techniques de pointe pour vous aider à retrouver
une meilleure mobilité et soulager vos douleurs

devant le magasin info@wallner.ch www.wallner.ch

**Donnez de votre sang !
Sauvez des vies...**

INSTITUT DE BEAUTÉ Lorelei Valère
Tous soins esthétiques visage, buste et corps
Épilation électrique
Drainage lymphatique
Rue Centrale 7 - 1003 Lausanne
Tél. 021 616 77 16
Fax 021 616 77 20

A OUCHY PHOTOCOPIES
POSTER SERVICE
CARTES DE VISITE
LASER + PRINT JETS D'ENCRE
A6 - A5 - A4 - A3 - A3+ - A2
A1 et en 60 cm de large
AUSSE SUR PAPIER PHOTO
Papier de 80 g. à 310 g.

LE SERVICE, le prix !
COPIES COULEURS
PAPIER 80g à 70 cts

LAMINAGES - RELIURES
PAPETERIE
BOUQUINERIE
d'occasions
LIVRES - BD - VHS - 33T
HELIOGRAPHIC IMPRESSIONS
021 601 69 29
Rue du Lac 9

RP Vie investir

Acquérir un logement en étant sûr de faire les bons choix

soyons vrais, parlons franc

Retraites Populaires Vie
mutuelle d'assurances

021 348 23 29 ou www.rpvie.ch



Désormais, flexibilité rime avec beauté.

Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.

LA NOUVELLE OPEL ZAFIRA

Zafira Essentia 1.6 (105 ch), consommation mixte (99/100/CE) 7l/100 km, émissions de CO₂ 170 g/km (Ø nat. 200 g/km), catégorie de rendement énergétique B.

www.opel.ch

Evidemment, une Opel s'achète au

Garage de la Gare Pully SA

Rue de la Poste 21
1009 Pully • Tél. 021 728 94 94
Site Internet: www.chappuis.opel.ch
E-Mail: garage.gare.pully@bluewin.ch

50 ANS



COMMUNE LIBRE ET INDÉPENDANTE D'OUCHY

Bourgeoisie 2005 et vendange oscherines

C'est dans le cadre joyeux, festif et de qualité de la grande Fête internationale de sauvetage, dimanche 28 août dernier, qu'ont été remises, par notre syndic Fabien Loi Zedda, les Bourgeoisies oscherines 2005 à un belle brochette de récipiendaires méritants, dont trois dames, et en présence de nombreux invités.

Photos Lucette CORNU



C'est le jeudi 29 septembre qu'a eu lieu la vendange de la vigne oscherine, sise dans les jardins de l'IMD. Avec les pirates et leur grand-patron René C. Bernhard, les Dames de Brest et les responsables techniques de la vigne, les frères Dizzerens de Lutry, le syndic d'Ouchy convocateur avait également associé à ce moment incontournable de la vie oscherine plusieurs personnes de qualité qui ont fait l'amitié de répondre toutes présentes: le représentant de la direction de l'IMD,

M. Koehli, qui a reçu à cette occasion un exemplaire de l'œuvre commémorative de Pascal Besson, souvenir de Brest 2004; M. Nicolas, président du Jury SRT qui vient de récompenser l'émission *Passe-moi les jumelles* sur le même thème; M. Jean-Louis Bernier, ancien président du club de la presse, et son épouse, MM. les députés Chollet et Gillièron, amis footballeurs du syndicat; M. Paccaud, représentant de Prométerre; M. Sonnay escorté de plusieurs présidents et amis de sociétés oscherines et des membres des confréries bacchiques vaudoise et valaisanne. Tout le monde a mis la main à la pâte, y compris Jeanette Jonas qui fêtait à cette occasion un bel anniversaire.

Enfin, dûment mandatés par notre syndic, les Brigands du Jorat sont venus enlever le syndic voisin de l'Ouest Alain Gillièron, de Prilly, en attendant de kidnapper sa fille, mais oui qui vous savez.

Le tout s'est terminé, comme il se doit, par une petite réception formidablement concoctée par Alfred Kaempff et son équipe de cavistes. Heureuse commune, avec une pensée toute particulière à des amis vigneronniers qui sont dans la difficulté actuellement.

MENUISERIE ÉBÉNISTERIE

Agencements - Réparations
Transformations
Entretien d'immeubles

D. CHRISTEN S.A.

Maîtrise + fédérale

Avenue de Cour 38c Tél. 021 616 24 78 Fax 021 784 22 74

Art Bijou

Joalliers créateurs

Graziella Cretenoud-Sardi

Avenue des Alpes 3
Tél. + Fax 021 323 50 54

RESTAURANT DU TENNIS-CLUB STADE-LAUSANNE

Ouvert au public tous les jours

Saison d'hiver: fermé le dimanche

Cuisine thaïlandaise et européenne

Tél. 021 616 26 87
Av. Rhodanie 53

Optimisez vos mailings!

Personnalisation de vos envois, adressage, mise sous pli, distribution de vos courriers non adressés à l'échelle locale, régionale, nationale ou internationale. Autant de domaines où **BVA Logistique** veille à vous servir avec précision, fiabilité et respect des délais.

Le leader romand du marketing direct

BV.A.S.A. LOGISTIQUE

93, rte Aloys-Fauquez - cp 50 - 1018 Lausanne 18
Tél. 021 642 01 20 - Fax 021 642 01 21
Email: info@bva.ch - Internet: www.bva.ch

Parmi ceux-ci, relevons que le commandant Jean-François Cachin est venu chercher sa plaque minéralogique d'Ouchy, la...118 bien entendu! Encore plus fort, le président du TCS-VD, M. Jean-Claude Chappuis, a décidé de sponsoriser la Commune libre et indépendante, en faisant un don généreux pour l'acquisition du numéro... 140 bien évidemment!

Quel moment bien sympathique, ponctué comme il se doit par un apéritif «de sorte».



Photo Bernard AUBERSON

La Commune libre et indépendante d'Ouchy et son syndic invitent, comme l'année dernière, les Oscherins à fraterniser à la Maison de Commune, le

SAMEDI 24 DÉCEMBRE 2005, entre 11 h 30 et 13 h

A cette occasion toute particulière, l'autorité exécutive de notre commune

- perpétuera le souvenir des 24 féras que les Oscherins apportaient à l'évêque de Lausanne, mais cette fois c'est l'Autorité de la Grande Voisine du Nord qui viendra à nous...
- remettra, pour la première fois depuis 1144, un **mérite culturel oscherin** en écho au premier mérite sportif remis en mars dernier.

Qu'on se le dise, se le répète et l'agenda, car tout ami(e) d'Ouchy et de sa Commune libre sera le, ou la, bienvenu(e).

Fait en l'an de grâce 2005 apr. J.-C., ce 1^{er} octobre.

Fabien Loi Zedda, syndic d'Ouchy

JOURNAL D'OUCHY

Ch. de Rionzi 58, case postale 215, 1052 Le Mont

Téléphone: **021 641 61 40**

Téléfax: **021 641 61 49**

E-mail: journalouchy@grouxsa.ch

groux arts graphiques sa

réalise également tous vos imprimés

TAMPONS GRAPHISME IMPRESSION
CARTES DE VISITE CARTES DE MEMBRES ETIQUETTES
GRAVURES DATEURS NUMEROTEURS

MULTI-TIMBRES

SERVICE TAMPONS 24H

Boulevard de Grancy 10 - 1001 Lausanne
Tél. 021 617 93 93 - Fax 021 617 94 24
e-mail: info@multi-timbres.ch - site: multi-timbres.ch

REICHENBACH SA

BORGNANA® REVÊTEMENTS MURAUX

PARQUETS - MOQUETTES
PVC - LINOS - STORES
PAPIERS PEINTS

www.sols.ch

Avenue Fraisse 3 - C.P. 1252 - 1001 Lausanne
Tél. 021 616 93 26 - Fax 021 616 60 30



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES QUARTIERS SOUS-GARE ET COUR

Kycétou enfin démasqué

C'est avec un soleil éblouissant et une forte participation que le premier rallye pédestre de la société de développement des quartiers Sous-gare et Cour s'est déroulé samedi 24 septembre. Une dizaine de familles et plusieurs équipes de scouts ont découvert les questions et le parcours que Marlyse Neyroud, secrétaire de la société, leur avait concoctés. Le départ a été donné à 14h au sommet de la colline de Montriond. Les équipes se sont ensuite rendues dans les quartiers Sous-gare et Cour pour obtenir les informations qui leur manquaient pour pouvoir répondre correctement aux questions. Sur le passage, M. Aubert de Janz Sport leur a offert de quoi se restaurer. Un grand merci donc à ce commerçant qui est aussi généreux que sympathique.



Merci également à tous les commerçants qui ont affiché dans leur vitrine l'emblème du rallye, à savoir le petit écureuil Kycétou. Pour les plus attentifs, il y en avait 10 en tout. Celles et ceux qui ont répondu juste à la question ont obtenu 1 pt. Une fois les équipes de retour sur la colline, les membres de la société de développement ont effectué le dépouillement des questionnaires pendant que les participants ont pris le goûter. Tartes à la crème, aux fruits, branches de chocolat, biscuits

romande contenant des produits Migros d'une valeur de Fr.45.-. La famille Mottier et M^{me} Gaillard ont quant à elles reçu un filet à commissions contenant des produits Migros d'une valeur de Fr.30.-. Encore un immense bravo à ces équipes qui ont prouvé qu'elles connaissaient sur le bout des doigts leur quartier. Mais personne n'est reparti les mains vides, puisque tous les participants ont reçu un cadeau. Sans les nommer, merci à tous nos sponsors!



Au fait, avez-vous déjà loué vos patins à glace pour cet hiver? Si ce n'est pas le cas, M. Aubert vous attend...

Plus loin sur le parcours, la boutique «Jusqu'au bout des ongles» a fait déguster aux participants son fameux thé à la menthe. Merci à M^{me} Fatima!



et boissons étaient au rendez-vous pour tenir en haleine les équipes jusqu'à la proclamation des résultats.

Finalement, c'est sur le coup des 17h que j'ai eu le plaisir d'annoncer les trois vainqueurs de ce rallye. Il s'agit à la première place de la famille Tillmanns, à la seconde de la famille Mottier et finalement à la troisième de M^{me} Gaillard.

La famille Tillmanns est repartie avec un sac à dos de la Loterie

Une fois de plus, en tant que présidente de la Société de développement des quartiers Sous-Gare et Cour, j'ai eu un immense plaisir à travailler avec mon comité et découvrir les questions que Marlyse a soigneusement préparées, une équipe qui marche et une équipe qui s'entend bien. J'ai donc beaucoup de chance de pouvoir compter sur des amis aussi travailleurs que sincères. Merci à vous tous!

Marlène Bérard, présidente

Vous envisagez de rénover, transformer, embellir votre magasin, votre bureau ou votre logement ?

De la conception à la réalisation, confiez tout le chantier à un seul interlocuteur ! Spécialiste du bâtiment depuis plus de trente ans, j'apporterai une attention particulière à votre désir, aux meilleurs prix, avec la participation de mes partenaires expérimentés

RenoConcept

Plinio Crivelli Maîtrise fédérale

Rénovations • Conceptions • Coordinations • Créations • Décorations • Toutes transformations • Conseils, expertises

Case postale 139 • 1000 Lausanne 6 Ouchy • E-mail : pcrivelli@swissonline.ch
Tél. 021 616 18 23 • Fax 021 616 13 33

Entreprises partenaires

(le choix d'une autre entreprise - de votre connaissance - sera bien sûr pris en compte)

- Jacques Belet Electricité SA, Lausanne - électricité, téléphone, internet
- Menuiserie Jossevel et fils, Puidoux - menuiserie et agencements
- Boand et Maccagni SA, Lausanne - installations sanitaires
- Benzi et fils, Lausanne - carrelages et petite maçonnerie
- G. & A. Mini SA, Lausanne - plâtrerie, peinture, pose de papiers-peints
- Climachaud Service Sàrl, Denens - ventilation, climatisation
- Néon ABC, Lausanne - enseignes lumineuses + signalétique
- Perrier SA, Lausanne - vente/réparation de fax, imprimantes, meubles de bureau
- Marcel Béguin, Lausanne - encadrements, systèmes de suspension pour tableaux
- Securitas Direct SA - systèmes d'alarmes, traitement des alarmes et interventions
- Blanc & Cie SA, Lausanne - revêtements de sols, nettoyages et entretien

→ voir aussi les annonces individuelles de ces entreprises dans ce numéro



Fiduconsult Golay SA

(anciennement Fiduciaire Golay S.A. - nouvelle raison sociale depuis le 1^{er} septembre 2005)

et son équipe de collaborateurs particulièrement qualifiés vous assurent de toute leur attention dans les domaines de la comptabilité, de la fiscalité, de l'organisation, de l'informatique et de la révision des comptes

Michel Golay, administrateur
Fiduconsult Golay SA • Av. d'Ouchy 18 • C.P. 624 • 1001 Lausanne
Tél. 021 613 11 44 • Fax 021 613 11 40 • E-mail : lausanne@fiduconsult.ch

Boucherie-Charcuterie de Cour



Volailles
Viande d'élevages naturels

Spécialités: Jambon à l'os
Saucisson et rouleau payernois, saucisse à rôtir
Saucisse aux choux maison
Broches, grills, caquelons à disposition

C. Freiburghaus
Av. de Cour 38 Tél. 021 617 65 25

Pompes funèbres

CASSAR
LES RÉGIONALES S.A.

Tarifs avantageux

à votre service **24 h / 24**
Rue du Tunnel 7 - 1003 Lausanne

021 329 08 10

Jean-Pierre CASSAR 079 373 57 88
Roberto Galfetti 079 210 93 52

Prévoyance funéraire

2005 - 2006

Veillez trouver ci-contre les délais pour la réception de vos textes, ainsi que les dates de parution de chaque numéro.

Nous vous rappelons que vous avez la possibilité d'illustrer vos articles avec des photographies. Nous vous recommandons de nous adresser vos photos numérisées en même temps que vos textes (fichier) par e-mail, à défaut dia ou tirage papier par courrier.

Groupements, sociétés d'Ouchy et du bas de la ville

Par ailleurs, le **MEMENTO** de la dernière page vous permet d'annoncer vos manifestations sans être dans l'obligation de rédiger un texte; l'insertion y est gratuite tout comme la parution d'un texte rédactionnel.

Pour des textes ou annonces publicitaires, veuillez demander nos tarifs.

Groux arts graphiques sa

votre Journal d'Ouchy

N°	Délai rédactionnel:	Distribution:
2005	9	14 novembre
		01 décembre
2006		(pas de parution en janvier)
	1	30 janvier
		16 février
	2	27 février
		16 mars
	3	27 mars
		13 avril

Lisible intégralement sur Internet:

www.journaldouchy.ch

Vous y trouvez également le lien direct avec les sites des sociétés: Développement Ouchy, Sous-Gare/Cour, Sauvetage... et le vôtre?!?



CENTRE PLURICULTUREL D'OUCHY Chemin de Beau-Rivage 2

Pour l'ouverture de saison théâtrale 2005-2006,
le CPO est heureux d'accueillir une nouvelle création:

AUBE NOIRE SUR LA PLAINE DES MERLES

Théâtre - Création
projet et mise en s. Isabelle Bonillo

Les 1er, 2, 4 et 5 novembre à 20h30,
dimanche 6 novembre à 17h.

Aube noire sur la plaine des merles est un spectacle-témoignage qui raconte l'histoire d'une résistance héroïque à la barbarie, celle d'un Kosovar, Selajdin Doli.

«J'ai été contraint de quitter ma patrie au moment où elle avait le plus besoin de moi. Je choisis l'exil pour sauver ma vie, tout en sachant que la culpabilité ne me lâcherait pas et que la sérénité m'abandonnerait pour toujours. Le désir de continuer, de mon exil, à faire quelque chose pour mon pays, m'a conduit à travailler pour l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés. Je témoignais très régulièrement devant un auditoire d'élèves et d'enseignants, de mon parcours de



résistant en Kosovë et des raisons de ma présence en Suisse.

Livre et adaptation:
Anne-Lise Thurler sur le récit de Selajdin Doli (prix littéraire 2004 Genève).

Avec:
Laurence Iseli et Olivier Sidore
Musique: Jacques Bouduban
Décor:
Emmanuel Dupasquier, dit Paxon

Eclairages: Sven Kreter
Costumes: Machteld Vis
Maquillage: Nathalie Mouchnino

Selajdin Doli nous fait l'honneur d'être présent à chaque représentation.

N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations ou pour les réservations au numéro 021 616 26 72.

restaurant *Le Pirate* brasserie

Lausanne-Ouchy

Ouvert 7 jours sur 7

Venez déguster
nos fameux filets de perche
Selon les recettes du «Pirate»

Place de la Navigation 4
Tél. 021 613 15 00

Moules marinières
frites et une bière
Fr. 30.50

www.aulac.ch



RAPIN PNEUS SA

Equilibrage électronique des roues
Contrôle et réglage géométrique de direction
Toutes les grandes marques en stock

Tél. 021 616 35 31
Bd de Grancy 14



AU BONHEUR DES CHIENS
Toiletage toutes races



Francine Rolle
Diane Stiner
Fermé le mercredi
Simplon 3
021 616 08 78 dès 9 h 30

Retro coiffure

Dames et Messieurs

Bernard, Corinne et Linda
pour vous servir

Avenue d'Ouchy 17
Tél. 021 616 32 94



Maison de Quartier

Nous vous annonçons ici-même,
dans le dernier numéro, une fête organisée le samedi 10 septembre.

Le beau temps mais surtout le public ont été au rendez-vous. Une kyrielle d'enfants et de parents ont pu se divertir, se sustenter, et surtout se rencontrer dans une rue libérée de tout véhicule. Ce magnifique moment est rendu possible par un grand nombre de bénévoles qui œuvrent pour la réalisation d'un tel événement. Nous voulons leur adresser un grand merci pour le travail accompli au service des autres. Nous en profitons également pour remercier très chaleureusement les nombreux donateurs, particuliers et entreprises, qui ont participé à la réussite de cette fête.

MAISON DE QUARTIER SOUS-GARE

Av. Dapples 50, tél. 021 601 13 05

La vie de la Maison se poursuit et nous vous faisons quelques suggestions pour les semaines à venir :

Nous organisons notre traditionnel **TROC VENTE** d'habits d'enfants pour l'hiver et de jouets le samedi 29 octobre de 9h à 12h. Nous réceptionnons les jouets et vêtements le vendredi 28 octobre de 16h à 19h30.

Nous mettons sur pied un **ATELIER CHANSON** Cet atelier renoue avec le plaisir de chanter en famille et souhaite enrichir la complicité musicale entre parents et enfants. Le répertoire est varié, composé de chansons traditionnelles ou actuelles ainsi que des comptines à gestes et rondes. Cet atelier est destiné aux parents et enfants de 3 à 8 ans. Il débutera le 8 octobre et se poursuivra le 26 novembre ainsi qu'à raison d'une fois par mois jusqu'en juin.

Nous organisons un cours de **DANSE AFRICAINE** destiné aux adultes. Ce cours est dispensé par un professeur de danse sénégalais accompagné par un percussionniste. Ce cours débutera le 26 octobre.

Le dimanche 27 novembre, de 13h à 19h, vous êtes invités à une **JOURNÉE JEUX** Cette animation est destinée aux enfants mais également aux adultes qui auront tous l'occasion de découvrir des jeux d'ici et d'ailleurs, d'exercer leur adresse et leur réflexion. L'entrée est libre et le goûter est offert.

Les 17, 18, 19 novembre ainsi que les 24, 25, 26 novembre, la troupe des *Village Players* présentera son spectacle en langue anglaise **A CHRISTMAS CAROL** de Charles Dickens.

Ici votre pub : 021 641 61 40

Tabacs • Journaux • Loterie

Pierre-Alain Dessemontet

A l'achat d'une cartouche de cigarettes
1 paquet vous est offert

Carte de fidélité pour «Le Matin» du dimanche

Ouvert 7 jours sur 7

Av. William-Fraisse 4 Tél. 021 616 27 29



Alimentation des Alpes

Fromage à la coupe
Primeurs - Vins - Pain

Famille B. Gilgen

Av. des Alpes 4 - Tél. 021 312 53 09

Livraisons
à domicile

MUSEE ROMAIN LAUSANNE-VIDY

Le Musée romain de Vidy propose des animations pour les enfants durant les vacances d'automne, dont deux ont déjà eu lieu: *Cuire du pain à la romaine* et *La Mo-saïque*. Il en reste encore deux autres, soit:

- Mardi 18 octobre, de 14h à 16h,
Le Petit numismate, dès 8 ans, fr. 15.- par enfant
- Jeudi 20 octobre, de 14h à 15h,
Les Contes de l'Antiquité, dès 7 ans, fr. 10.- par enfant

Les participants doivent impérativement s'inscrire par téléphone au 021 315 41 85.

Garage-Carosserie *Pré-Fleuri sa*

Avenue Dapples 24-26
1006 LAUSANNE
Tél. 021 617 96 32-33

Agence officielle



RENAULT

Avenue des Alpes 3
1006 LAUSANNE
Tél. 021 320 11 31

Achat et vente occasions
Réparations toutes marques

Pourtutes Andaloro

Conservation • Nettoyage • Réparation
Transformation • Création • Vente

Installation frigorifique à votre disposition

Sur demande, nous assurons
un service personnalisé à domicile

Bd de Grancy 20 Tél. 021 601 43 03

1984-2004

Articles pour Clubs et Sociétés
Coupes - Challenges - Médailles
Gravure - Billets de Tombola
Grand choix d'écrans

Claude Bettens
Av. de la Harpe 45
1007 Lausanne - Ouchy
Tel + fax 021 616 23 78
www.boutique-bettens.ch



A L'ÉCOUTE DE NOS PAROISSES...

Avec la fin des récoltes, voici l'automne qui s'installe, nous conduisant à l'heure des bilans.

Pour ce faire, j'aimerais vous laisser une grille d'évaluation sous forme d'un verset de l'Écriture. Une manière de quitter les normes de la rentabilité, de l'épanouissement personnel ou les froids résultats économiques. Une grille qui nous propose de réfléchir sur nos relations tant avec Dieu, notre entourage qu'avec nous-même.

Cette grille fut donnée jadis à un homme de loi qui demandait au Christ quel était le plus grand principe de vie.

Il lui répondit simplement par :

« Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, ... (Et) tu aimeras ton prochain comme toi-même. Il n'y a pas d'autre commandement plus grand que ceux-là. » (Evangile selon Marc, chapitre 12, verset 30-31)

En quelques phrases, Il résumait l'ensemble du message biblique.

De vivre cette authenticité avec soi-même, reconnaissant nos forces et nos faiblesses, nous permet de mieux évaluer la manière dont nous sommes en relation avec ceux et celles qui nous sont proches.

Mais où donc puiser les ressources pour les aimer alors qu'ils ne sont pas aimables ?

En se laissant accueillir et rencontrer par Dieu qui a choisi, en Jésus-Christ, de marcher sur nos chemins.

Une manière de L'aimer est de Lui donner un peu d'espace dans nos vies encombrées. Nous bénéficierons ainsi de Sa présence pour trouver la paix intérieure non seulement en nous-même, mais aussi avec l'entourage qu'Il nous a confié, qu'il soit représenté par nos familles, nos voisins ou nos collègues de travail en dépit de leurs manques, miroir de nos propres fragilités.

Marc Gallay

Pasteur de l'Eglise évangélique de Villard

Offrez à votre enfant dès 3 ans ou à vous-mêmes un sport artistique qui développe d'une manière créative le corps et l'esprit tout en respectant votre anatomie!



Pour les enfants plus grands, une approche ludique et créative, des exercices structurés en cinq degrés de difficulté croissante, permettent à l'enfant de prendre conscience de son corps dans l'espace, d'accroître le sens du rythme et la maîtrise

Dans votre quartier se pratique un sport complet, hors du commun, qui s'adresse aux hommes comme aux femmes de 3 à 99 ans!

La méthode internationale Margaret Morris arrivée depuis huitante ans en Suisse se pratique près de chez vous! Ses facettes réunissent

mouvements naturels du corps. A plus de 30 ans, elle devient physiothérapeute afin de développer l'aspect thérapeutique de sa méthode. Chez les petits, dès 3 ans, la santé par le jeu (*Health play*), est la première partie d'une méthode d'éveil de l'expression corporelle. Prati-

de la coordination, et lui offre la possibilité de créer sa propre chorégraphie.

Quant aux adultes, la mobilité, la respiration et les oppositions sont les éléments essentiels des cours classés en douze niveaux de difficulté, chaque niveau étant composé de mouvements spécifiques avec une respiration adéquate.

Cette méthode apporte de la souplesse, du maintien, de la coordination, de la précision et le sens du rythme, elle met en jeu tous les muscles tour à tour et s'adresse à chacun.

La formation des enseignantes dure plusieurs années. Elles ont non seulement des examens en «performances physiques», mais aussi en anatomie et en musique. Pour la majorité des enseignantes, elles ont été des élèves suivant un cours hebdomadaire. En raison des nombreux bénéfices obtenus sur leur propre corps, de l'élève à l'enseignante, il n'y avait plus qu'un pas à franchir. L'envie de partager leur enthousiasme est né.

Venez vous épanouir et bénéficier d'une leçon gratuite. Vous constaterez les bienfaits de cette méthode au CPO, Beau-Rivage 2, ou à la Maison de Quartier, Dapples 50. Renseignements auprès de Marie-Hélène Ravaz, tél. 021 616 09 29.



la danse, la gymnastique, l'expression corporelle et la créativité.

Sa fondatrice n'a que 12 ans lorsqu'elle se révolte contre la rigidité et les contraintes du ballet classique. Elle décide de danser pieds nus et créera plus tard sa propre méthode de danse basée sur les

quée en musique, sur la base d'un conte choisi par l'enseignant ou tout simplement par l'élève, la leçon se compose d'exercices créatifs axés sur le jeu et l'imagination. Avec l'histoire contée, les enfants partent à la rencontre des fées, du géant, du vent...

CORDONNERIE - CHAUSSURES D'OUCHY



Vente - Réparation
La qualité chez l'artisan

M. B'AMPEL

Travail soigné

Ouvert de 8h à 12h15
et de 13h30 à 19h

Tél. 021 616 87 92
Avenue d'Ouchy 71

HYUNDAI HLT-2630

LCD-TV 26" / 66cm

- 16 : 09
- HDTV ready
- W-XGA (1280 x 768)
- PAL & SECAM



Bd de Grancy 46
Tél. 021 312 22 00
Fax 021 323 78 05

boccolino



pizzeria entièrement rénovée

33 ans de présence à Ouchy
2 générations de patrons

Diffusion en direct des événements sportifs sur 4 écrans plasma

... et toujours notre coin pour les enfants,
avec jeux vidéos gratuits

Avenue d'Ouchy 76 Tél. 021 616 35 39

Janz
SPORTS

MAGASIN SERVICE

Vente - Location - Occasion - Réparation

SKI - PATIN - TENNIS

Parking assuré devant le magasin

Tél. 021 616 08 18

Av. Dapples 40 1006 Lausanne Fax 021 616 08 32

MAKE-UP'ART

maquillage semi-permanent
morpho-pigmentation Esthétique et Corrective

Sourcils ~ Eye Liner ~ Lèvres
Aéroles des Seins

Renseignez-vous...

DéfinitivEPIIL

Electrik Epilation
assistée par ordinateur
progressive, durable, et... **définitive**
tout en douceur

efficacité, confort, sécurité

****COURS DE MAQUILLAGE****

leStudio Institut spécialisé

Vermont 14 - BUS : 4 et 8 arrêt MONTCHOISI ☎ 070 324 34 93

Jacques Belet **Electricité SA**

Devis, études, projets, installations, conseils

Avenue de Cour 110

Installations électriques
Installations téléphoniques
Centraux téléphoniques
Câblage réseaux informatiques
Installations courant faible (interphone, etc.)

Tél. 021 601 42 42
Fax 021 601 42 41

**Votre retraite,
vous la préférez
L, XL ou XXL?**

Conseil en prévoyance

Siège social:
Place de Milan
1001 Lausanne
0800 811 911
www.vaudoise.ch



Aider les passions à se réaliser!



La Loterie Romande distribue l'intégralité de ses bénéfices à des institutions et à des projets d'utilité publique, notamment en faveur du sport.

www.entraide.ch



Le plaisir des uns fait le bonheur des autres



**No 8
Octobre
2005**

La cuisine méditerranéenne

Laissez-vous tenter par les délices de cette tradition culinaire simple et légère qui marie à la perfection l'huile d'olive, l'ail, les fines herbes et bien plus encore.

Mövenpick Hotel Lausanne
4, avenue de Rhodanie, CH-1006 Lausanne
Phone +41 21 612 76 12, Fax +41 21 612 74 11

www.movenpick-hotels.com
True excellence in Swiss Hospitality

MÖVENPICK
Hotel Lausanne

Votre revendeur: la compétence à votre service.

Motorola V3

NATEL® swiss liberty / 24 mois
CHF **99.-***

NATEL® swiss liberty 12 mois CHF 249.-*
sans abonnement CHF 499.-*

- Appareil photo intégré avec zoom 4x
- Bluetooth
- Lecteur MP3
- Quadribande
- SAR 0.62 (W/kg)

* A la conclusion d'un nouvel abonnement Swisscom Mobile NATEL® swiss liberty CHF 25.-/mois, excl. carte SIM CHF 40.-, le type d'abonnement et la durée minimale (12 ou 24 mois) déterminant le prix du téléphone. Sous réserve de modifications de prix, jusqu'à épuisement des stocks.

JMR télécommunication
Bd de Grancy 2
1006 Lausanne
021 616 92 32
info@jmr.ch
www.jmr.ch

swisscom mobile
Go far. Come close.

« votre confiance nous engage »

www.bcv.ch
0848.808.880 (tarif national)

BCV

**HÔTEL-RESTAURANT
DE LA NAVIGATION**

Nombreuses salles pour séminaires, banquets, conférences

Tél. 021 614 38 00
Téléfax 021 616 70 80

OUCHY
Famille Rolaz

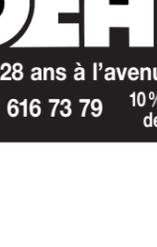
www.albatros-navigation.ch
hotel.navigation@bluewin.ch

**A DEUX DE CHEZ VOUS, CHEZ VOTRE SPÉCIALISTE
LE PLUS GRAND CHOIX bico À LAUSANNE**

LA CLÉ D'UN SOMMEIL IDÉAL...

iDEALiT

depuis 28 ans à l'avenue Dapples 17
Tél. 021 616 73 79 10% sur présentation de cette annonce



Tous les jeudis

Confrérie des Pirates d'Ouchy Av. d'Ouchy 81-83
18-20 h Stamm des pirates et ami(e)s

15 octobre

Association Jorat Souviens-toi
Marché du Jorat Mézières

22-23 octobre

13^e Lausanne Marathon Voir pp.1-2
Musée olympique, places de Milan et de la Navigation

29 octobre

20^e Marchethon Dorigny - Vidy

Dès le 3 novembre

Compagnie Générale de Navigation 0848 811 848
19h *Croisières Fondues*
chinoise le jeudi, au fromage le vendredi

4-13 novembre

Stellina Variété Circus Place Bellerive

6, 13 et 20 novembre

Compagnie Générale de Navigation 0848 811 848
14h15 *Croisières Contes*

13 novembre

Musique au Musée olympique Auditorium
11h *Concert de musique de chambre:*
Duo de Rossini, trios de Schubert
et Beethoven, quintette de Gerardo Meza

13 et 20 novembre

Union des brocanteurs romands Pl. de la Navigation
9-18h *Fête du livre et du disque*, ouvrages clas-
sés, BD, CD, etc.: venez chiner et fouiller!

27 novembre

Musique au Musée olympique Auditorium
11h *Concert de musique de chambre:*
Caprices de Paganini et duos de Mozart,
Rolla et Haendel (loc. 021 621 65 11)

du 2 au 24 décembre

Marché de Noël Place Saint-François

Dans nos musées...

Musée du Vieil-Ouchy Av. d'Ouchy 81-83
→ 16 oct. *Ouchy et Léman vus par Jérôme Rudin*
(samedi 14-17h, dimanche 10-12h et 14-17h)

Musée olympique Quai d'Ouchy, 9h-18h tous les jours
Aux racines du sport
Origines, rites, identités
Turin 2006

Musée romain de Vidy Ch. du Bois-de-Vaux 24
11-18h *Lousonna passé présent*, expo permanente
(jeudi 20h) *Rideau de röstli*, exposition temporaire
18-20 oct. animations de vacances Voir page 6

Espace des Inventions Vallée de la Jeunesse
Mar-sam 14h-18h (dim+fériés 10h-18h)
Plat comme le globe, exposition inter-
active pour grands et petits (dès 7 ans)

Au théâtre...

Théâtre Vidy-Lausanne E.T.E. 021 619 45 45
→ 22.10 *Hanjo* Nô moderne de Yukio Mishima
25.10-18.11 *La pitié dangereuse* Salle Ch.-Apothélos
de Stefan Zweig

26.10-13.11 *Jeux d'enfants* Chapiteau
de Véronique Reymond
4-27.11 *Le libéra* Salle de répétition
de Robert Pinget

22.11-11.12 *Toto le Momo* Chapiteau
d'après Antonin Artaud

Théâtre Kléber-Méleau 021 625 84 29
1er-27.11 *César et Cléopâtre*, de Georges B. Shaw

CPO *Aube noire...* 021 616 26 72 V. page 6

Maison de Quartier Sous-gare 021 601 13 05 V. page 6
A Christmas Carol (en anglais)

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

La Pendule

Réparations
Devis gratuit

Montres **TISSOT**

A. FLEURY
Artisan-horloger

Avenue d'Ouchy 17
Téléphone 021 617 94 91



Festival de fondues à bord

*Embarquez pour une soirée conviviale sur le Léman autour
d'un caquelon pour une fondue fromage ou chinoise.*

Croisière fondue chinoise

Tous les jeudis (3.11.05 - 30.03.06)

Salade mêlée, fondue à discrétion boeuf et volaille avec pommes frites ou riz.

Tarifs

Adultes CHF 59.00 / Enfants CHF 29.50

Transport + fondue chinoise à discrétion (sans boisson)

Croisière fondue fromage «moitié-moitié»

Tous les vendredis (4.11.05 - 31.03.06)

Tarifs

Adultes CHF 49.00 / Enfants - CHF 37.00

Transport + fondue (sans boisson)

Infoline

+41 (0)848 811 848

www.cgn.ch

COMPAGNIE GÉNÉRALE
DE NAVIGATION
SUR LE LAC LÉMAN



La voile à la portée
de chacun...



... profitez de nos sorties
initiations gratuites sur le lac

ECOLE DE VOILE D'OUCHY

COURS - PERFECTIONNEMENT - PROMENADES - LOCATION

Tél. 021 635 58 87 - Site: www.ecole-de-voile.ch

Fax 021 635 58 90 - E-mail: info@ecole-de-voile.ch

COMME À LA MAISON

*Pour vos cadeaux:
mille et une idées...*

Nous créons et réalisons des aménagements
d'intérieurs personnalisés complets

*Peinture spéciale, carrelage artisanal,
parquet, rideaux, tapis, etc.*

Boulevard de Grancy 2
Tél. 021 601 46 60 - Fax 021 601 46 62
Showroom: rue du Simplon 1

www.comme-a-la-maison.net